

CN-UB-70DC-6...

EN Protective device for antenna connection

DE Schutzgerät für Antennenanschlüsse

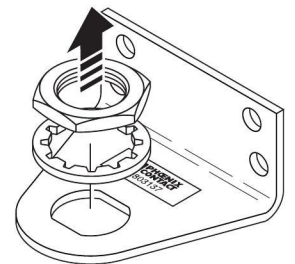
FR Adaptateur antisurtension pour raccordement d'antenne

ES Dispositivo protector para conexión de antena

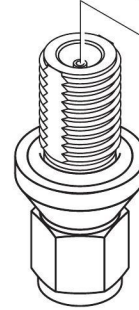
2449D (0088741)



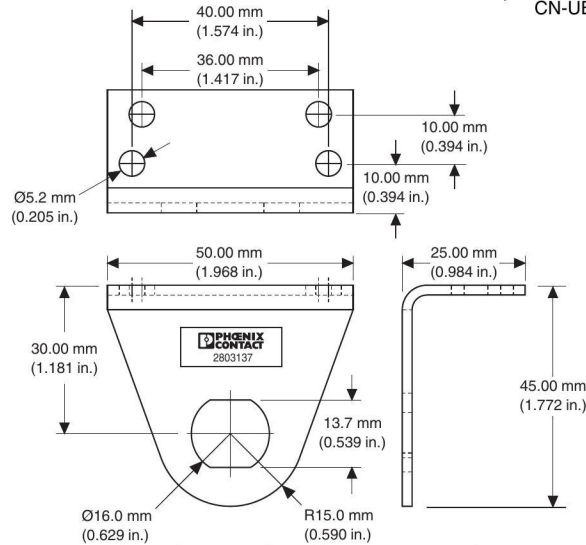
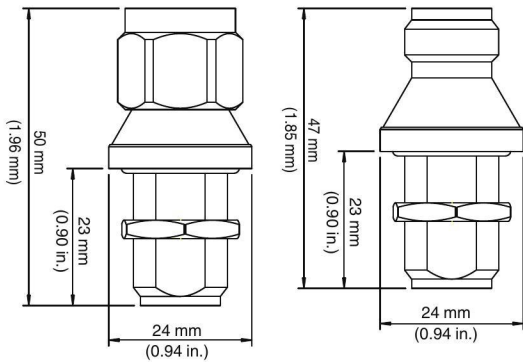
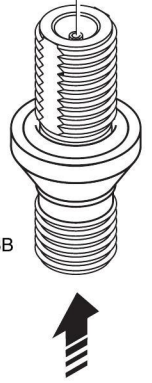
CN-UB/MP-90DEG-50



CN-UB-70DC-6-SB



CN-UB-70DC-6-BB



CN-UB/MP-90DEG-50 (Order No. 2803137)

Technical Data/Technische Daten Caractéristiques techniques/Datos técnicos		CN-UB-70DC-6... 2803153, 2803166
EN – Frequency FR – Fréquence	DE – Frequenz; ES – Frecuencia	DC-6 GHz
EN – VSWR (typical/maximum) FR – VSWR (caractéristique/maximum)	DE – VSWR (typisch/maximal) ES – VSWR (tipica/máx.)	1.15/1.25
EN – RF Power (maximum) FR – Puissance RF (maximum)	DE – HF-Leistung (maximal) ES – Alimentación RF (máx.)	30 W (48 dBm)
EN – Maximum transient surge current I_{max} (8/20 μ s) FR – Intensité maximum de transitoire I_{max} (8/20 μ s)	DE – Maximaler Stoßstrom I_{max} (8/20 μ s) ES – Máx. sobretensión transitoria I_{max} (8/20 μ s)	10 kA _{PK}
EN – Nominal discharge surge current I_n (8/20 μ s) FR – Courant nominal de décharge I_n (8/20 μ s)	DE – Nennableitstoßstrom I_n (8/20 μ s) ES – Corriente transitoria nomina I_n (8/20 μ s)	5 kA
EN – Let-through voltage FR – Intensité de passage	DE – Durchlassspannung ES – Tensión de paso	644 V/500 μ J @ 4 kV/2 kA; 1.2 x 50/8x20 μ s waveform
EN – Degree of protection FR – Indice de protection	DE – Schutzart ES – Grado de protección	IP68

Approvals	
CE	EN



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg
Phone :++/5235-30 0
Fax :++/5235-34 15 00
www.phoenixcontact.com

Installationsvorschriften

Die Installation dieses Gerätes darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden. Durch das Öffnen des Gerätes erlischt die Gewährleistung des Herstellers.

Produktbeschreibung

Das CN-UB-70DC-6...-Gerät schützt Funkgeräte vor Überspannungen. Der Adapter ist wartungsfrei, besitzt einen Gleichspannungsfilter mit Gasableiter und ist für ein breites Spektrum ausgelegt.

Installation

Setzen Sie den Schutzadapter CN-UB-70DC-6... unmittelbar vor dem zu schützenden Gerät ein. Zur permanenten Installation kann der CN-UB-70DC-6... mithilfe der Montageplatte CN-UB/MP-90DEG-50 auf einer beliebigen, ebenen Fläche montiert werden.

Erdung

Der Adapter muss geerdet werden, und zwar durch Montage an einer unverklebten Metalltrennwand, Erdung der Montagehalterung oder Anschluss eines Erdungsdrahts zwischen Adapter-Kabelschuh und Montagepunkt.

Leitungsführung und Potentialausgleich

Verlegen Sie geschützte und ungeschützte Leitungen nicht unmittelbar parallel nebeneinander. Als ungeschützte Leitungen gelten auch Potentialausgleichleitungen. Verlegen Sie den Erdungsanschluss mit einer entsprechenden Leitung auf dem kürzesten Weg zur Erdungssammelschiene. Kürzen Sie die Leitungen auf die erforderliche Länge.

Allgemeine Information

Für einen effektiven Schutz von Geräten, die Überspannungsschäden gegenüber anfällig sind, sind nicht nur die Funkantenne, sondern auch der hochempfindliche Datenspeicherbereich und die Stromversorgung zu berücksichtigen. Um einen vollständigen und effektiven Schutz zu erzielen, sind alle in das System führenden Kabel in die Schutzmaßnahmen einzubeziehen.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg, DE
Phone :++/5235-30 0
Fax :++/5235-34 15 00
www.phoenixcontact.com

Instructions d'installation

Seul un électricien qualifié est autorisé à installer cet adaptateur. Il est interdit d'ouvrir cet équipement. Toute ouverture de l'adaptateur supprime toute garantie du constructeur.

Description du produit

L'adaptateur CN-UB-70DC-6... protège les appareils radio contre les surtensions. Il s'agit d'un filtre de blocage DC large spectre, à tube à décharge de gaz dont tous les éléments ne requièrent aucun entretien. Il est équipé de connecteurs de type N.

Installation

Installer l'adaptateur CN-UB-70DC-6... sur le câble immédiatement en amont du dispositif à protéger. Pour une installation permanente, l'adaptateur CN-UB-70DC-6... peut être fixé à une surface plane à l'aide de la plaque de montage CN-UB/MP-90DEG-50.

Mise à la terre

L'adaptateur doit être mis à la terre. Pour ce faire, monter l'adaptateur dans une cloison métallique nue, mettre à la terre le support de montage ou placer un fil de masse entre la cosse de l'adaptateur et le point d'installation.

Acheminement du câble et connexion équipotentielle

Ne jamais poser de câbles protégés et non protégés côte à côte. Les fils de la connexion équipotentielle sont également considérés comme étant non protégés. Placer la connexion à la terre avec un fil correspondant sur le plus court chemin vers la barre omnibus de mise à la terre. Couper les fils à la longueur requise.

Informations générales

Pour être efficace, la protection des appareils menacés par des surtensions doit tenir compte de l'antenne radio, mais aussi de la zone sensible du stockage des données et de l'alimentation.

Afin de bien protéger l'ensemble du système, penser à protéger tous les fils.



PHOENIX CONTACT
P.O. Box 4100
Harrisburg, PA 17111-0100 USA
Phone: +1-717-944-1300
Fax: +1-717-944-1300
www.phoenixcontact.com

Installation Instructions

This device may only be installed by an authorized electrician. Opening the device is prohibited. When the device is opened, the manufacturer's guarantee no longer applies.

Product Description

The CN-UB-70DC-6... device protects radio devices against surge voltage. This is a broad-spectrum, gas discharge tube, DC-passing filter with no serviceable parts. It is equipped with N-type connectors.

Installation

Install the CN-UB-70DC-6... device in the cable directly before the device to be protected. For permanent installation, the CN-UB-70DC-6... can be attached to any flat surface using the CN-UB/MP-90DEG-50 mounting plate.

Grounding

Ground bonding of the adapter is required by mounting through a bare metal bulkhead, grounding of the mounting bracket, or attaching a ground wire between the adapter lug and mounting point.

Cable Routing and Equipotential Bonding

Do not lay protected and unprotected cables directly parallel to each other. Equipotential bonding leads are also considered to be unprotected. Lay the ground connection with a corresponding lead along the shortest route to the grounding busbar. Cut the leads to the required length.

General Information

Effective protection for equipment which is susceptible to damage caused by surge voltages must not only take into account the radio antenna, but also the very sensitive data area and power supply.

To achieve comprehensive and effective protection, all wires entering the system should be considered for protection.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg, DE
Phone :++/5235-30 0
Fax :++/5235-34 15 00
www.phoenixcontact.com

Instrucciones de instalación

Sólo un electricista autorizado puede instalar este dispositivo. Está prohibido abrir el dispositivo. Si abre el dispositivo, se extinguirá en el acto la garantía del fabricante.

Descripción del producto

El dispositivo CN-UB-70DC-6... protege los dispositivos de radio frente a sobretensiones momentáneas. Se trata de un filtro CC de amplio espectro con tubo de descarga de gas y sin componentes sujetos a mantenimiento. Está equipado con conectores tipo N.

Instalación

Instale el adaptador CN-UB-70DC-6... en el cable inmediatamente antes del dispositivo que deba proteger. Si se pretende que la instalación sea permanente, el CN-UB-70DC-6... se puede fijar a cualquier superficie plana mediante una placa de montaje CN-UB/MP-90DEG-50.

Puesta a tierra

Es necesario poner a tierra el dispositivo, mediante montaje pasante en metal natural de un mamparo, conexión a tierra del soporte de montaje o conexión de un cable de toma a tierra entre la orejeta adaptadora y el punto de montaje.

Tendido del cable y conexión equipotencial

No tienda cables protegidos y sin protección directamente en paralelo uno con otro. Se considera que los cables de la conexión equipotencial no están protegidos. Tienda la conexión a tierra mediante el correspondiente cable por la ruta más corta hasta la barra de tierra. Corte el cable según la longitud requerida.

Información general

Para una eficaz protección del equipo susceptible de sufrir daños por sobretensión, no sólo se debe tener en cuenta la antena de radio, sino también la zona de almacenamiento de datos sensibles y la fuente de alimentación.

Para conseguir una protección completa y eficaz, se recomienda proteger todos los cables que entran en el sistema.